



Hamax ID: HAM604821 Outback User Manual Jogger Kit

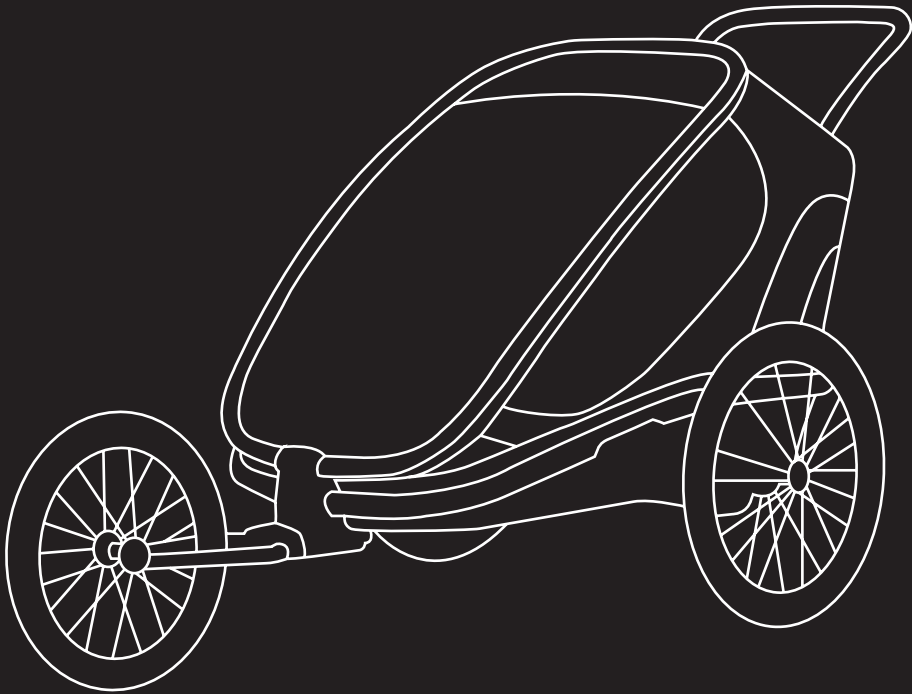
Hamax AS
Vålerveien 159
N-1599 Moss
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38
email: customerservice@hamax.no
www.hamax.com

User Manual

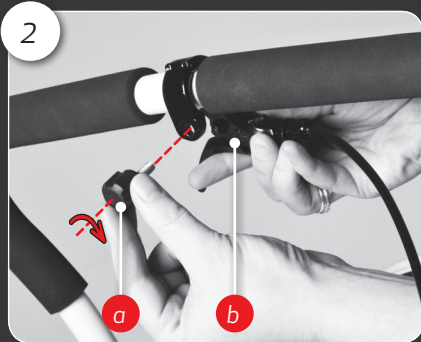


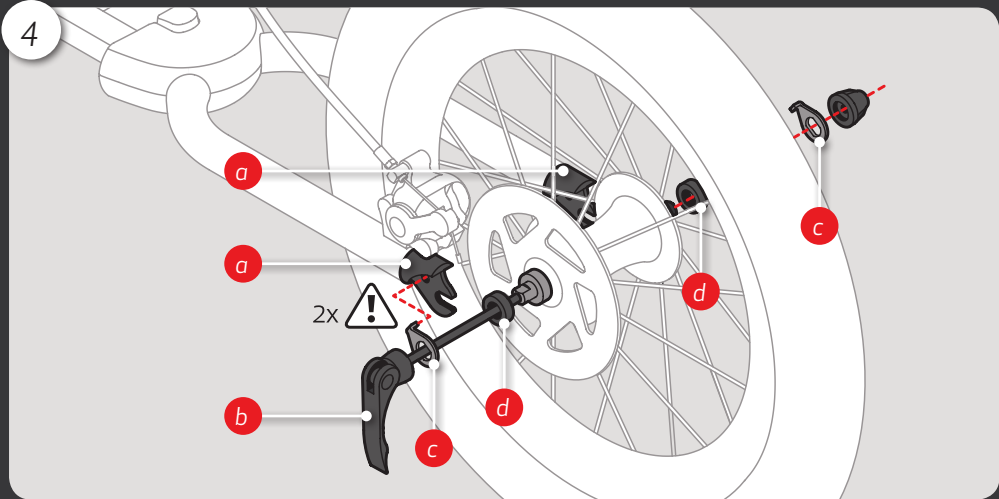
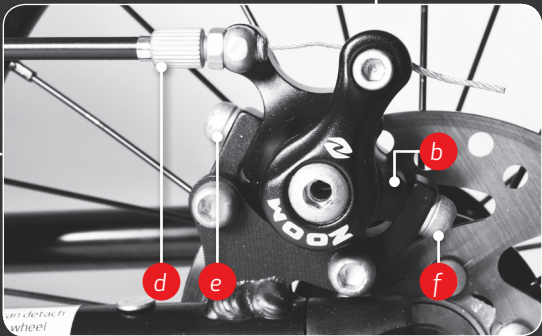
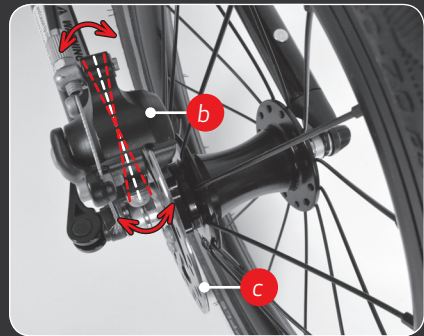
HAMAX OUTBACK Jogger Kit



CONTENTS

EN	User Manual Jogger Kit	7
NO	Brukerhåndbok joggesettet	8
SE	Bruksanvisning till Jogger Kit	9
DE	Benutzerhandbuch zum Jogger-Satz	10
FR	Manuel de l'utilisateur du kit joggeur	12
PL	Instrukcja obsługi	13
RU	Руководство пользователя бегового комплекта	15
NL	Handleidig Jogger Kit	17





EN User Manual jogger kit

Congratulations on purchasing the Jogger kit. This manual is additional to the Hamax Outback Multifunctional Child Carrier user manual. Please read the instructions carefully before assembling or using the Hamax Outback. We wish you and your children many enjoyable trips!

REMARK: Please see the main user manual (Hamax Outback 2 in 1) for details. Should you no longer have the main manual, this can be downloaded from www.hamax.com

Keep these instructions in a safe place for later use.

Please register your product here: www.hamax.com/product-registration

SAFETY GUIDELINES

WARNINGS

- **Important** – Keep these instructions for future reference
- This product complies to the European standards for child bicycle trailers and strollers (EN 15918, EN 1888).
- FALL HAZARD from tip over. Before running, jogging or walking fast, a separate jogging wheel must be mounted.
- FALL HAZARD - Wheel can detach and cause tip over. Pull on wheel to assure it is securely attached.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Always use the wrist strap when using the jogger.
- Always test the hand brake after installation before using the jogger.
- The hand brake can be used to reduce the speed of the vehicle, not suitable for a direct full stop.

GETTING STARTED - INSTALLATION

[i] Packaging content & required tools

- Jogger kit (1x) [1a]
- Safety strap (1x) [1b]
- User manual/jogger kit (1x)

Attaching and removing the jogger wheel

Attaching and removing the jogger wheel is done similar to the bicycle arm. Please see the main manual for details.

Mounting the hand brake

- You can select if you want the hand brake mounted for the left or right hand.
- Guide the cable through the 4 velcro cable straps [2e]. The brake cable should always be guided through the right side of the trailer.
- Place the hand brake [2b] over the push bar (space in the middle) and attach the hand brake by using the hand screw [2a].

Attaching the wrist strap

- Fold the wrist strap around the push bar [2c].
- Pull the loop at the end of the wrist strap through the glide buckle [2d] on the other end and pull the strap tight.

CARE AND MAINTENANCE

Storage

TIP: Use the storage strap [1c] for optimal storage of the Jogger kit.

Maintenance

- Adjusting the brake cable: If the brake is not functioning properly when using the hand brake you can adjust the brake cable length at the hand brake knob [3a] and/or at the caliper knob [3d]. Are you in doubt, please contact your local dealer for assistance.

- Adjusting the caliper: If the disc brake [3c] alignment is incorrect inside the caliper [3b], for example out of center and/or interfering with the caliper, you can optimize the alignment of the caliper [3b] by adjusting its orientation. There is a bolt on each side [3e] [3f]. Use hexagon key size 5. Are you in doubt, please contact your local dealer for assistance.
- Assembling the quick release wheel: Always make sure that the spacers [4d] and the hooked washers [4c] are properly in place when fastening the quick release axle [4b]. The jogger fork hook [4a] is in between the spacer and the hooked washer.

WARRANTY

The Hamax Outback Multifunctional Child Carrier is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully. Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

NO Brukerhåndbok joggesettet

Gratulerer med kjøpet av joggesettet. Denne brukerhåndboken er et tillegg til brukerhåndboken til Hamax Outback sykkelvogn. Les bruksanvisningen nøye før du monterer og bruker sykkelvognen. Vi ønsker deg og barna dine mange hyggelige turer!

MERK: Se den primære brukerhåndboken (Hamax Outback 2 in 1) for detaljer. Hvis du ikke har den primære brukerhåndboken lengre kan du laste ned denne fra www.hamax.com

Ta godt vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Produktregistrering: Det kan du gjøre her: www.hamax.com/product-registration

SIKKERHETSFORSKRIFTER

ADVARSLER

- **Viktig!** Ta vare på disse instruksjonene for framtidig referanse
- Dette produktet er i samsvar med Europeiske standarder for sykkeltilhengere for barn og barnevogner (EN 15918 og EN 1888).
- FALLFARE hvis den velter. Før du jogger eller går raskt må et eget separat joggehjul monteres.
- FALLFARE - Hjulet kan løsne og forårsake en velt. Trekk i hjulet for å sikre at det er godt festet.
- Sørg for at alle låseenheter er låst før bruk.
- Bruk alltid håndleddstroppen når du bruker joggeren.
- Test alltid håndbremsen etter montering og før du bruker joggeren.
- Håndbremsen kan benyttes til å redusere hastigheten, men er ikke egnet for å stoppe vognen fullstendig.

KOMME I GANG - INSTALLASJON

[i] Innholdet i pakken og nødvendige verktøy

- Joggesett (1x) [1a]
- Sikkerhetsstrøpp (1x) [1b]
- Brukerhåndbok joggesettet (1x)

Montering og fjerning av joggehjulet

Montering og fjerning av joggehjulet gjøres på samme måte som sykkelarmen. Se den primære brukerhåndboken for detaljer.

Montering av håndbremsen

- Du kan velge om du ønsker å montere håndbremsen for høyre- eller venstrehendte.
- Før kabelen gjennom de fire borrelåsene [2e]. Bremsekabelen må alltid trekkes på høyre side av sykkelvognen.

- Plasser håndbremsen [2b] over håndtaket (plassen i midten) og fest den ved hjelp av tommelskruen [2a].

Monter håndleddstroppen

- Legg håndleddstroppen rundt håndtaket [2c].
- Trekk løkken i enden av håndleddstroppen gjennom glidespennen [2d] i den andre enden og stram til.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

Oppbevaring

TIPS: Bruk oppbevaringsstroppen [1c] for optimal lagring av joggesettet.

Vedlikehold

- Justering av bremsekabelen: Hvis bremsen ikke fungerer som den skal når du bruker håndbremsen kan du justere lengden til bremsekabelen ved håndbremsens justeringsratt [3a] og/eller på klavestrammeren [3d]. Hvis du er usikker må du ta kontakt med forhandleren.
- Justere klaven: Hvis justeringen av skivebremsen [3c] ikke er korrekt inne i klaven [3b], f.eks. hvis en ikke er sentrert og/eller påvirker klaven. Da kan du justere klaven [3b] ved å tilpasse orienteringen. Det er en bolt på hver side [3e] [3f]. Bruk en unbrakonøkkel, størrelse 5. Hvis du er usikker må du ta kontakt med forhandleren.
- Montering av hjulet med hurtigkobling: Sørg alltid for at avstandsstykkene [4d] og låseskivene [4c] er korrekt plassert når du låser hurtigkoblingsakslingen [4b]. Joggesettets gaffel [4a] er mellom avstandsstykkene og låseskiven.

GARANTI

Hamax Outback sykkelvogn garanteres fra kjøpsdato. Garantiperioden avhenger av det aktuelle landets lovgivning. Garantien gjelder defekter relatert til materialer eller arbeid, og dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, manglende vedlikehold, at brukerhåndboken ikke følges, bruk av makt eller normal slitasje. Garantien er kun gyldig for den originale brukeren. Les igjennom og bruk vedlikeholdsanbefalingene nøye. Enkelte betingelser som kan føre til økt slitasje på sykkelvognen dekkes ikke av garantien. Hvis det er behov for service på sykkelvognen eller hvis du ønsker å komme med et garantikrav må du ta kontakt med forhandleren som solgte deg sykkelvognen.

SE Bruksanvisning till Jogger kit

Grattis till köpet av Jogger kit. Denna bruksanvisning är ett komplement till bruksanvisningen till din Hamax Outback universalcykelvagn. Läs noga igenom instruktionerna före montering eller användning av Hamax Outback. Vi hoppas att du och barnen får många härliga resor!

OBST: Ytterligere informasjon finns i huvudbruksanvisningen (Hamax Outback 2 in 1). Om du inte har kvar huvudbruksanvisningen kan denna laddas ner från www.hamax.com

Förvara bruksanvisningen på en säker plats för senare bruk.

Produktregistrering: Använd denna webbsida för att registrera din produkt: www.hamax.com/product-registration

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



VARNINGAR

- Viktigt – Spara bruksanvisningen för framtida bruk
- Denna produkt oppfyller de europeiska standarderna för cykelvagnar till barn och sittvagnar (EN 15918 och EN 1888).
- FALLRISK, risk att vagnen välter. Om man ska springa, jogga eller gå fort med vagnen måste den utrustas med speciella jogginghjul.
- FALLRISK – Hjul kan trilla av och orsaka fallolyckor. Dra i hjulet för att kontrollera att det sitter fast ordentligt.

- Kontrollera att alla lås/spärrar har monterats innan produkten används.
- Använd alltid handledsremmen när du använder vagnen.
- Handbromsarna ska alltid testas efter installation och före användning.
- Handbromsen kan användas för att sänka hastigheten men är inte lämplig för att stanna ekipaget helt.

KOMMA IGÅNG – MONTERING

[i] Förpackningens innehåll och nödvändiga verktyg

- Jogger kit (1x) [1a]
- Säkerhetsrem (1x) [1b]
- Bruksanvisning till Jogger kit (1x)

Montera och demontera joggningshjulen

Montering och demontering av joggningshjulen utförs på samma sätt som på en cykel. Ytterligare information finns i huvudbruksanvisningen.

Montering av handbroms

- Du kan själv välja om handbromsen ska monteras på höger eller vänster sida.
- Dra bromskabeln genom de fyra kardborremmarna [2e]. Bromskabeln ska alltid dras via vagnens högre sida.
- Placera handbromsen [2b] på tryckstången (platsen i mitten), montera handbromsen med hjälp av skruvtving [2a]

Montering av handledsrem

- Vik handledsremmen runt tryckstången [2c].
- Dra öglan i änden av remmen genom glidspännets [2d] avansida och spänn åt remmen.

OMVÅRDNAD OCH UNDERHÅLL

Förvaring

TIPS: Använd förvaringsremmen [1c] för att förvara ditt Jogger kit på bästa sätt.

Underhåll

- Justering av bromskabel: Om bromsen inte fungerar som den ska när du använder handbromsen bör du justera längden på bromskabeln vid handbromsvredet [3a] och/eller vid bromsokfästet [3d]. Om det är något du undrar över kan du alltid kontakta din återförsäljare.
- Justering av bromsok: Om bromsskivan [3c] är felaktigt riktad i oket [3b], t.ex. ur centrum och/eller orsakar störning med bromsoket. Du kan justera okets [3b] inriktning genom att justera riktningen. Det finns en skruv på vardera sida [3e] [3f]. Använd en insexnyckel, storlek 5. Om det är något du undrar över kan du alltid kontakta din återförsäljare.
- Montering av hjulets snabbfäste: Se till att distanserna [4d] och hakbrickorna [4c] är korrekt placerade när snabbfästet ansluts till hjulaxeln [4b]. Joggers gaffelkrok [4a] ska vara mellan distanserna och hakbrickorna.

GARANTI

Din Hamax Outback universalcykelvagn till barn omfattas av normal produktgaranti som gäller från inköpsdagen. Garantins omfattning regleras av gällande lagar. Garantin omfattar materialdefekter och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som uppkommer på grund av felaktig användning, bristande underhåll, underlåtelse att följa instruktionerna i bruksanvisningen och normalt slitage. Garantin gäller endast för den som köper/använder vagnen. Läs noga igenom alla anvisningar rörande användning och underhåll. Förhållanden som kan orsaka överdrivet slitage på vagnen omfattas inte av garantin. Om vagnen behöver servas eller om du har ett garantianspråk ber vi dig kontakta din återförsäljare.

DE Benutzerhandbuch zum Jogger-Satz

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Jogger-Satzes. Diese Anleitung ist eine Ergänzung zum Handbuch für den multifunktionalen Kinderfahrradanhänger Hamax Outback. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Hamax Outback montieren und verwenden. Wir wünschen Ihnen und Ihren Kindern viele schöne Touren!

ANMERKUNG: Ausführliche Informationen finden Sie im Haupthandbuch (Hamax Outback 2 in 1). Wenn Ihnen dieses

Handbuch nicht mehr vorliegt, können Sie es unter www.hamax.com herunterladen.
Bewahren Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.
Produktregistrierung: Bitte registrieren Sie Ihr Produkt hier: www.hamax.com/product-registration

SICHERHEITSRICHTLINIEN

WARNHINWEISE

- **Wichtig:** Bewahren Sie diese Anleitung für die zukünftige Verwendung auf.
- Dieses Produkt erfüllt die europäischen Standards für Kinderfahrradanhänger und Buggys (EN 15918 und EN 1888).
- **STURZGEFAHR** durch Umkippen. Bevor Sie den Anhänger zum Laufen, Joggen oder Walken nutzen, muss ein separates Jogging-Rad montiert werden.
- **STURZGEFAHR:** Das Rad kann sich lösen und den Anhänger zum Umkippen bringen. Ziehen Sie am Rad, um sicherzustellen, dass es sicher befestigt ist.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sämtliche Verriegelungen eingerastet sind.
- Verwenden Sie immer den Handriemen, wenn Sie den Jogger verwenden.
- Testen Sie nach dem Montage immer die Handbremsen, bevor Sie den Jogger verwenden.
- Mit der Handbremse können Sie die Geschwindigkeit des Fahrzeugs verringern, sie eignet sich nicht für eine direkte Vollbremsung.

ERSTE SCHRITTE - INSTALLATION

[i] Verpackungsinhalt & erforderliche Werkzeuge

- Jogger-Satz (1x) [1a]
- Sicherheitsgurt (1x) [1b]
- Benutzerhandbuch zum Jogger-Satz (1x)

Anbringen und Entfernen des Jogger-Rads

Das Anbringen und Entfernen des Jogger-Rads erfolgt in ähnlicher Weise wie bei einer Fahrraddeichsel. Ausführliche Informationen finden Sie im Haupthandbuch.

Montage der Handbremse

- Sie können die Handbremse wahlweise für die linke oder die rechte Hand anbringen.
- Führen Sie die Bremsleitung durch die vier dafür vorgesehenen Klettbander [2e]. Die Bremsleitung muss immer auf der rechten Seite des Anhängers entlang geführt werden.
- Bringen Sie die Handbremse [2b] oberhalb der Schubstange an (mittig platzieren), und befestigen Sie die Handbremse mit der Handschraube [2a].

Befestigen des Handriemens

- Legen Sie den Handriemen um die Schubstange [2c].
- Ziehen Sie die Schlaufe am Ende des Handriemens durch die Schiebeschnalle [2d] am anderen Ende, und ziehen Sie den Riemen straff.

PFLEGE UND WARTUNG

Aufbewahrung

TIPP: Für eine optimale Aufbewahrung des Jogger-Satzes verwenden Sie den Aufbewahrungsgurt [1c].

Wartung

- Einstellen der Bremsleitung: Wenn die Bremse beim Verwenden der Handbremse nicht korrekt funktioniert, können Sie die Länge der Bremsleitung am Handbremsenknopf [3a] und/oder am Bremssattelknopf [3d] anpassen. Wenn Sie sich über die Vorgehensweise nicht im Klaren sind, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.
- Anpassen des Bremssattels: Ist die Scheibenbremse [3c] im Bremssattel [3b] falsch positioniert (wenn sie z. B. nicht zentriert ist und/oder den Bremssattel behindert), können Sie die Positionierung des Bremssattels [3b] optimieren, indem Sie seine Ausrichtung anpassen. Auf jeder Seite befindet sich eine Schraube [3e] [3f]. Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel der Größe 5. Wenn Sie sich über die Vorgehensweise nicht im Klaren sind, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.
- Montage des Rads mit Schnellverschluss: Sorgen Sie immer dafür, dass die Abstandhalter [4d] und die Hakenscheiben [4c]

korrekt positioniert sind, wenn Sie die Schnellverschlussachse [4b] befestigen. Der Gabelkopfhaken [4a] des Joggers befindet sich zwischen dem Abstandhalter und der Hakenscheibe.

GARANTIE

Die Garantie des multifunktionalen Kinderfahrradanhängers Hamax Outback beginnt mit dem Kaufdatum. Der Garantiezeitraum ist von den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes abhängig. Die Garantie umfasst Material- und Fertigungsmängel und erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von unzulässiger Verwendung, unterlassener Wartung, Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs, Gewaltanwendung oder normalen Verschleiß. Die Garantie ist nicht übertragbar. Bitte lesen Sie die Verwendungs- und Wartungsempfehlungen sorgfältig durch. Bedingungen, die zu vorzeitigem Verschleiß des Anhängers führen können, werden ggf. nicht von der Garantie abgedeckt. Wenn für den Anhänger eine Wartung durchzuführen ist oder Sie Garantieansprüche geltend machen möchten, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie den Anhänger erworben haben.

FR Manuel de l'utilisateur du kit joggeur

Félicitations pour votre achat du kit joggeur. Le présent manuel est un complément du manuel de l'utilisateur du porte-bébé multifonctionnel Hamax Outback. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant le montage ou l'utilisation du Hamax Outback. Nous vous souhaitons, à votre enfant et à vous, de belles randonnées!

REMARQUE: Veuillez consulter le manuel principal (Hamax Outback 2 in 1) pour plus de détails. Si vous ne disposez plus du manuel, il peut être téléchargé au site www.hamax.com

Gardez soigneusement les présentes instructions, afin de permettre leur consultation ultérieure.

Enregistrement du produit: Veuillez enregistrer votre produit ici: www.hamax.com/product-registration

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS

- **Important** – Gardez les présentes instructions pour référence ultérieure
- Ce produit est conforme aux normes européennes concernant les remorques de bicyclettes et poussettes pour enfants (NE 15918, NE 1888).
- **DANGER DE CHUTE OU DE RENVERSEMENT.** La roue de jogging disponible séparément doit être montée si vous allez utiliser le transporteur en courant ou en patinant.
- **DANGER DE CHUTE** – La roue peut se détacher et provoquer le renversement. Tirez sur la roue pour vous assurer qu'elle est fermement fixée.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant toute utilisation.
- Utilisez toujours le bracelet lorsque vous allez utiliser le joggeur.
- Testez toujours les freins à main après l'installation et avant d'utiliser le joggeur.
- Le frein à main est capable de réduire la vitesse du véhicule; il n'est pas approprié pour un arrêt net immédiat.

AVANT DE COMMENCER – INSTALLATION

[i] Contenu de l'emballage & Outils nécessaires

- Kit joggeur (1x) [1a]
- Sangle de sécurité (1x) [1b]
- Manuel de l'utilisateur du kit joggeur (1x)

Montage et démontage de la roue du joggeur

Le montage et le démontage de la roue du joggeur sont faits de manière similaire au montage et démontage du bras de bicyclette. Veuillez consulter le manuel principal pour plus de détails.

Montage du frein à main

- Vous pouvez sélectionner de monter le frein à main pour gauchers ou droitiers.
- Acheminez les câble au travers des 4 serre-câbles Velcro [2e]. Le câble de frein doit toujours être acheminé par le côté droit de la remorque.
- Placez le frein à main [2 b] sur la barre de poussée (espace au milieu) et attachez le frein à main à l'aide de la vis à molette [2a]

Attacher le bracelet

- Repliez le bracelet autour de la barre de poussée [2c].
- Tirez sur la boucle à l'extrémité du bracelet pour la passer dans la coulisse [2d] à l'autre bout et tirez fermement sur la sangle pour la serrer.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Conseil de stockage

ASTUCE: Utilisez la sangle de stockage [1c] pour le stockage optimal du kit joggeur.

Maintenance

- Réglage du câble de frein : Si le frein ne fonctionne pas correctement lorsque vous actionnez le frein à main, vous pouvez régler la longueur du câble de frein au niveau de la poignée du frein à main [3] et/ou au bouton de l'étrier [3d]. En cas de doute, contactez votre fournisseur local pour de l'assistance.
- Réglage de l'étrier : Si l'alignement du frein à disque [3c] est incorrect à l'intérieur de l'étrier [3 b], par exemple, décentré ou interférant avec l'étrier. Vous pouvez optimiser l'alignement de l'étrier [3 b] en ajustant son orientation. Il y a un boulon de chaque côté [3e] [3f]. Utilisez une clé hexagonale de taille 5. En cas de doute, contactez votre fournisseur local pour de l'assistance.
- Assemblage de la roue à libération rapide : Assurez-vous toujours que les rondelles de séparation [4D] et les rondelles à crochet [4C] soient bien en place lors de la fixation de l'essieu à libération rapide [4 b]. Le crochet de fourche du joggeur [4 a] se situe entre la rondelle de séparation et la rondelle à crochet.

GARANTIE

Le porte-bébé multifonctionnel Hamax Outback est couvert par une garantie dès son achat. La période de garantie dépend de la législation du pays en question. La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, non observation des instructions du manuel de l'utilisateur, l'application de forces exagérées ou l'usure normale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prématurée du transporteur, pourraient ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le transporteur ou si souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le transporteur.

PL Instrukcja obsługi

Gratulujemy zakupu zestawu do joggingu. Niniejszy dokument stanowi dodatek do instrukcji obsługi wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Outback. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do montażu i eksploatacji Hamax Outback. Życzymy Tobie i Twojemu dziecku wielu udanych wycieczek!

WKAZÓWKA: Odnosnie szczegółów patrz główna instrukcja obsługi (Hamax Outback 2 in 1). Jest ona dostępna do pobrania na stronie www.hamax.com

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Rejestracja produktu: Można to zrobić tutaj: www.hamax.com/product-registration

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

! OSTRZEŻENIA

- **Ważne** – niniejszą instrukcję należy przechowywać w sposób umożliwiający dostęp w przyszłości
- Niniejszy produkt spełnia wymagania europejskich standardów dotyczących przyczepek rowerowych dla dzieci oraz wózków spacerowych (EN 15918, EN 1888).
- Przewrócenie przyczepki może spowodować UPADEK. Przed użyciem przyczepki do biegania, joggingu lub szybkiego chodzenia należy zamontować dostępne oddzielnie kółko do joggingu.
- ZAGROŻENIE UPADKIEM – koło może odcepić się i spowodować przewrócenie. Pociągnąć za koło aby upewnić się, że jest ono bezpiecznie przyczepione.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy użyto wszystkich urządzeń blokujących.
- Podczas korzystania z zestawu do joggingu należy zawsze używać paska na rękę.
- Zawsze sprawdzić hamulec ręczny przed rozpoczęciem korzystania z zestawu do joggingu.
- Hamulec ręczny służy do zmniejszania prędkości i nie nadaje się do bezpośredniego, całkowitego zatrzymywania.

POCZĄTEK – INSTALACJA

[1] Zawartość opakowania & niezbędne narzędzia

- Zestaw do joggingu (1x) [1a]
- Pasek zabezpieczający (1x) [1b]
- Instrukcja obsługi (1x)

Montaż i demontaż kółka

Montaż i demontaż kółka joggera odbywa się analogicznie jak ma to miejsce w przypadku patka. Odnosnie szczegółów patrz główna instrukcja obsługi.

Montaż hamulca ręcznego

- Hamulec ręczny można zamontować w sposób odpowiedni dla prawej lub lewej dłoni.
- Poprowadzić linkę przez 4 paski z rzepem [2e]. Linka hamulca musi zawsze przechodzić po prawej stronie przyczepki.
- Umieścić hamulec ręczny [2b] nad poręczą do pchania (przestrzeń po środku) i zamocować go korzystając ze śruby [2a]

Montaż paska na rękę

- Owinąć pasek wokół poręczy do pchania [2c].
- Przeciągnąć pętlę na końcu paska przez sprzączkę [2d] na drugim końcu i mocno dociągnąć pasek.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przechowywanie

WSKAZÓWKA: Pasek [1c] umożliwia przechowywanie joggera w optymalny sposób.

Konserwacja

- Regulacja linki hamulca: Jeżeli hamulec nie działa prawidłowo można wyregulować długość jego linki za pomocą pokrętła hamulca ręcznego [3a] i/lub pokrętła zacisku [3d]. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.
- Regulacja zacisku hamulca: W przypadku nieprawidłowego ustawienia tarczy [3c] w zacisku [3b], np. brak wyśrodkowania i/ lub stykanie się z zaciskiem. Zacisk [3b] można ustawić poprzez odpowiednie wyregulowanie jego pozycji. Po każdej stronie [3e] [3f] znajduje się śruba. Użyć klucza imbusowego rozmiar 5. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.
- Montaż koła z szybkozamykaczem: Podczas mocowania osi z szybkozamykaczem należy upewnić się, czy elementy odległościowe [4d] oraz podkładki hakowe [4c] są prawidłowo ulokowane. Hak widetkowy [4a] znajduje się pomiędzy elementem odległościowym a podkładką hakową.

GWARANCJA

Okres gwarancji wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Outback biegnie od daty zakupu. Okres gwarancyjny zależy od przepisów obowiązujących w danym kraju. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, braku konserwacji, nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji, stosowania siły lub normalnego zużycia. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku pierwotnego użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania i konserwacji. Gwarancja nie obejmuje warunków powodujących przedwczesne zużycie produktu. Jeżeli produkt wymaga serwisowania lub ma być złożone zgłoszenie gwarancyjne, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, od którego go nabyto.

RU Руководство пользователя бегового комплекта

Поздравляем вас с приобретением бегового комплекта. Данное руководство является дополнением к руководству пользователя многофункциональной детской коляски Hamax Outback. Перед сборкой или использованием Hamax Outback внимательно прочитайте инструкцию. Мы желаем вам и вашим детям приятных поездок!

ЗАМЕЧАНИЕ: Пожалуйста, для получения детальной информации просмотрите основное руководство (Hamax Outback 2 in 1). Основное руководство больше не входит в комплект изделия, его можно загрузить с www.hamax.com

Сохраните эту инструкцию для последующего использования.

Регистрация изделия: Пожалуйста, зарегистрируйте ваше изделие здесь: www.hamax.com/product-registration

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Важно!** Сохраните эту инструкцию для последующего использования
- Это изделие соответствует европейским стандартам для детских велосипедных прицепов и колясок (EN 15918 и EN 1888).
- **ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ** из-за опрокидывания. Для использования во время бега или быстрой ходьбы необходимо установить отдельное беговое колесо.
- **ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ** - Колесо может отсоединиться и стать причиной опрокидывания. Потяните за колесо, чтобы проверить надежность его крепления.
- Перед использованием удостоверьтесь, что все блокирующие приспособления зафиксированы.
- При использовании бегового комплекта всегда надевайте наручный ремень.
- Перед использованием бегового комплекта всегда проверяйте ручной тормоз.
- Ручной тормоз можно использовать для уменьшения скорости, не подходит для выполнения полной остановки.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ - МОНТАЖ

[1] Содержимое упаковки и требуемые инструменты

- Беговой комплект (1x) [1a]
- Предохранительный ремень (1x) [1b]
- Руководство пользователя бегового комплекта (1x)

Крепление и снятие бегового колеса

Крепление и снятие бегового колеса делается так же, как и велосипедного кронштейна. Пожалуйста, для получения детальной информации просмотрите основное руководство

Монтаж ручного тормоза

- Вы можете выбрать на какой стороне установить ручной тормоз, на левой или правой.
- Проведите кабель через 4 хомута с липучками [2e]. Кабель тормоза всегда следует проводить через правую сторону коляски.
- Поместите ручной тормоз [2b] над ручкой-толкателем (пространство посередине) и прикрепите его при помощи ручного винта [2a]

Крепление наручного ремня

- Обмотайте наручный ремень вокруг ручки-толкателя [2c].
- Протяните петлю на конце наручного ремня через скользящую застежку [2d] на другом конце и

надежно затяните ремень.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Хранение

СОВЕТ: Используйте ремень для хранения [1c] для оптимального хранения бегового комплекта.

Техническое обслуживание

- Регулировка кабеля тормоза: Если тормоз не функционирует должным образом при использовании ручного тормоза, то вы всегда можете отрегулировать длину кабеля тормоза на рукоятке [3a] и/или на рукоятке суппорта [3d]. Если у вас возникнут вопросы, пожалуйста, обратитесь за помощью к местному дилеру.
- Регулировка суппорта: Если установка дискового тормоза [3c] внутри суппорта [3b] является неправильной, например, не по центру и/или препятствуя суппорту. Вы можете оптимизировать установку суппорта [3b], регулируя его направление. Для этого служат болты, расположенные на каждой стороне [3e] [3f]. Используйте торцовый ключ, размер 5. Если у вас возникнут вопросы, пожалуйста, обратитесь за помощью к местному дилеру.
- Сборка быстросъемного колеса: При креплении быстросъемной оси [4b] всегда проверяйте, чтобы прокладки [4d] и изогнутые шайбы [4c] находились на своем месте. Крюк вилки бегового комплекта [4a] должен находиться между прокладкой и изогнутой шайбой.

ГАРАНТИЯ

Гарантия на многофункциональный детский прицеп Hamax Outback действует с даты его продажи. Гарантийный срок зависит от законодательства соответствующей страны. Гарантия распространяется на дефекты материалов и изготовления, и не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием, отсутствием техобслуживания, несоблюдением указаний в руководстве, применением чрезмерной силы или естественным износом. Гарантия действительна только для первоначального покупателя. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с рекомендациями по техобслуживанию и эксплуатации. Условия, которые могут привести к преждевременному износу прицепа, не покрываются гарантийными обязательствами. Если прицеп нуждается в техобслуживании, или если вы хотите обратиться за гарантийным обслуживанием, свяжитесь с местным дилером, у которого вы приобрели прицеп.

NL Handleiding jogger kit

Gefeliciteerd met de aankoop van de Jogger Kit. Deze handleiding is een toevoeging op de gebruikshandleiding van de Hamax Outback multifunctionele fietskar. Lees deze instructies alstublieft zorgvuldig alvorens de Hamax Outback te monteren of gebruiken. Wij wensen u en uw kinderen veel plezierige ritten toe!

OPMERKING: Zie de hoofdhandleiding voor details. Indien u deze niet meer in uw bezit heeft, kunt u deze downloaden van de Hamax website: www.hamax.com

Bewaar deze handleiding als naslagwerk voor de toekomst..

Productregistratie

Wij adviseren u uw product hier te registreren: <http://www.hamax.com/product-registration>

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

! WAARSCHUWINGEN

- **Belangrijk** - Bewaar deze handleiding als naslagwerk
- Dit product voldoet aan de Europese standaard voor fietskarren en kinderwagens (EN 15918 en EN 1888).
- VALGEVAAR door omkiepen. Voordat u gaat rennen, joggen of snelwandelen moet u het aparte jogging wiel monteren.
- VALGEVAAR - het wiel kan los raken en kan de fietskar doen omkiepen. Trek aan het wiel om er zeker van te zijn dat deze goed bevestigd is.
- Test altijd de rem na het monteren voordat u gaat joggen.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingen in werking zijn voor gebruik.
- Gebruik altijd de veiligheidspolsband wanneer u gaat joggen - De rem kan gebruikt worden om de snelheid van de fietskar te verminderen, maar is niet geschikt voor een directe volledige stop..

AAN DE SLAG - INSTALLATIE

[i] Verpakkingsinhoud & benodigd gereedschap

- Jogger kit (1x) [1a]
- Veiligheidspolsband (1x) [1b]
- Gebruikshandleiding jogger kit (1x)

Bevestigen en verwijderen van het jogging wiel

Bevestigen en verwijderen van het jogging wiel gebeurt op dezelfde manier als de trekarm. Zie de hoofdhandleiding voor details.

Bevestiging van de handrem

- U kunt kiezen of u de handrem voor uw linker- of uw rechterhand wilt monteren.
- Geleid de kabel door de 4 klittenbandjes [2e]. De remkabel dient altijd langs de rechterkant van de fietskar geleid te worden.
- Plaats de handrem [2b] over de duwbeugel (tussenruimte in het midden) en bevestig de handrem met de draaiknop [2a]

Bevestiging van de polsband

- Vouw de polsband over de duwbeugel [2c].
- Haal het einde van de polsband door de gesp [2d] en trek deze strak.

REINIGING EN ONDERHOUD

Opslag

TIP: Gebruik de opbergband [1c] voor optimale opberging van de Jogging kit. .

Onderhoud

- Verstelling van de remkabel: Als de rem bij bediening van de handrem niet goed functioneert, kunt u de lengte van de remkabel verstellen door middel van de stelmoeren ter plaatse van de handgreep [3a] en/of de rem [3d]. Indien u twijfelt neem dan contact op met uw lokale dealer voor hulp.

- Verstelling van het remblok: Als de remschijf [3c] niet goed uitgelijnd staat met het remblok [3b], bijvoorbeeld niet in het midden en/of in contact met het remblok. U kunt de uitlijning van het remblok [3b] optimaliseren door zijn oriëntatie aan te passen. Er zit een schroef aan elke kant [3e] [3f]. Gebruik inbussleutel maat 5. Indien u twijfelt neem dan contact op met uw lokale dealer voor hulp.
- Montage van het quick release wiel: Zorg ervoor dat de afstandsbusjes [4d] en de haakringetjes [4c] in de juiste volgorde gepositioneerd zitten wanneer u de quick release as [4b] monteert. De jogger vorkhaken [4a] zitten tussen de busjes en de ringetjes.

GARANTIE

De garantie op de Hamax Outback multifunctionele fietskar start op de dag van aankoop. De garantieperiode hangt af van de wetgeving van het land van aankoop. De garantie heeft betrekking op defecten in materialen of assemblage maar dekt geen schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, gebrek aan onderhoud, het niet volgen van de gebruikshandleiding, gebruik van geweld of normale slijtage. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke gebruiker. Lees alstublieft de aanbevolen onderhoudsadviezen goed door. Condities welke vroegtijdige slijtage veroorzaken vallen niet onder de garantieregeling. Indien de fietskar reparatie behoeft of u wenst aanspraak te maken op garantie, neem dan contact op met uw lokale dealer van wie u de fietskar gekocht heeft.